



ГДГВА
DG CAA

**ПРОВЕРКА НА УМЕНИЯТА И ПРОВЕРКА НА
ПРОФЕСИОНАЛНАТА ПОДГОТОВКА ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА
КВАЛИФИКАЦИЯ ЗА ПЛАНИНСКИ ТЕРЕНИ
(ЗА САМОЛЕТИ ИЛИ TMG)
SKILL TEST AND PROFICIENCY CHECK FOR MOUNTAIN RATING
(FOR AEROPLANES OR TMGS)
ACCORDING PART-FCL, FCL.815, AMC2 FCL.815 AND EASA FEM MOU SKILL TEST**

| ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ / GENERAL INFORMATION | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|---|--|--------------------------------------|---|-------------------------------|---|--|--|
| Име на кандидата <i>Applicant's name</i> | | Тип ВС <i>Aircraft type</i> | | | | | | | |
| Фамилия на кандидата <i>Applicant's last name</i> | | Регистрация на ВС <i>Aircraft registration</i> | | | | | | | |
| Подпис на кандидата <i>Signature of applicant</i> | | Лява / Дясна седалка <i>LHS / RHS</i> | | | | | | | |
| Вид свидетелство <i>Type of licence</i> | | E-mail: | | | Тел.: <i>Phone/mobile:</i> | | | | |
| Номер на свидетелството <i>Licence number</i> | | Експлоатация <i>Operations</i> | | | Разширяване на правата за ски <i>Privileges extension to ski</i> | | Разширяване на правата за колела <i>Privileges extension to wheels</i> | | |
| Държава на издаване на свидетелството <i>State of licence issue</i> | | Проверка на уменията <i>Skill test</i> | Проверка на професионалната подготовка <i>Proficiency check</i> | Потвърждаване <i>Revalidation</i> | | Подновяване <i>Renewal</i> | | | |
| Дата на проверката <i>Date of test / check</i> | | На ски <i>On skis</i> | | На колела <i>On wheels</i> | | | | | |
| Летище/площадка/ледник <i>Aerodrome/site/glacier</i> | Време на рулиране <i>Block-off</i> | Време на спиране <i>Block-on</i> | | Общо време <i>Flight time</i> | | Кацания <i>Landings</i> | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

| Устен теоретичен изпит съгласно FCL.815 (в)(1) <i>Verbal examination of theoretical knowledge according FCL.815 (c)(1)</i> | | | | | |
|---|-----------------|---|---|--|-----------------------------------|
| От <i>From</i> | До <i>To</i> | Място <i>Place</i> | Оценка (минимум 75%) <i>Mark (pass mark 75%)</i> | | Дата <i>Date (dd/mmm/yyyy)</i> |
| | | | | | |
| Име на проверяващия <i>Examiner's name</i> | | Подпис на проверяващия <i>Examiner's signature</i> | Номер на свидетелството за правоспособност на проверяващия / <i>Examiner's licence number</i> | | |
| | | | | | |

| ДА СЕ ПОПЪЛВА САМО ПРИ ПЪРВОНАЧАЛНО ПРИДОБИВАНЕ ИЛИ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ <i>ONLY IN CASE OF INITIAL RATING OR RENEWAL OF EXPIRED RATING</i> | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| Препоръки от инструктора (FI/CRI/TRI): Считам, че гореспоменатият кандидат е готов за проверката на уменията / проверка на професионалната подготовка, за която е кандидатствал. <i>FI/CRI/TRI recommendations: I consider the applicant to be ready for the skill test / proficiency check for which he/she is applying.</i> | | | |
| Име на инструктора <i>Instructor's name</i> | Подпис на инструктора <i>Instructor's signature</i> | Номер на свидетелството за правоспособност на инструктора / <i>Instructor's licence number</i> | Дата <i>Date (dd/mmm/yyyy)</i> |
| | | | |
| Организацията за обучение (ООО/ДОО) потвърждава, че кандидатът е бил обучен съгласно одобрената програма и гарантира необходимото ниво на подготовка. <i>The training organisation (ATO/DTO) confirms that the candidate has been trained according to the approved syllabus and assures the level of proficiency required.</i> | | Организация за обучение (ООО/ДОО): <i>Training organisation (ATO/DTO):</i> | |
| Име на началник обучение <i>Name of Head of Training (HT)</i> | Подпис на началник обучение <i>Signature of Head of Training (HT)</i> | Номер на свидетелството за правоспособност на началник обучение <i>Head of Training (HT) licence number</i> | Дата <i>Date (dd/mmm/yyyy)</i> |
| | | | |

| | ЕЛЕМЕНТИ ITEMS | Опит (1 или 2) Attempt (1 or 2) | Неуспешно Fail | Успешно Pass | Подпис на проверяващия след извършване на проверката Examiner's initials when test or check completed |
|--|--|--|--------------------------|--------------------------|--|
| Раздел 1. Отлитане <i>Section 1. Departure</i> | | | | | |
| 1.1 | Теоретични знания за квалификация за планински терени (Оборудване, Оцеляване, Правила, Човешки възможности) <i>Theoretical knowledge mountain rating: Equipment, Survival, Rules, Human Performance and Limitations</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 1.2 | Предполетна подготовка, включително: Документация, маса и баланс, метеорологичен брифинг, NOTAM. <i>Pre-flight including: Documentation, mass and balance, weather briefing, NOTAM</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 1.3 | Проверки преди запуск (външна и вътрешна) <i>Pre-start checks, external/internal</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 1.4 | Изпълнение на указанията на РВД и процедури за радиовръзка <i>ATC compliance and R/T procedures</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 2. Работа във въздуха <i>Section 2. Airwork</i> | | | | | |
| 2.1 | Техники на пилотиране в долини <i>Flight techniques in the valleys</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 2.2 | Полети над планински проходи и била <i>Flight over mountain passes and ridges</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 2.3 | Обратни завой в тесни долини <i>U-turn in narrow valleys</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 3. Процедури по маршрут <i>Section 3. En-route procedures</i> | | | | | |
| 3.1 | Полетен план, навигация по компас и часовник и разчитане на карта <i>Flight plan, dead reckoning and map reading</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3.2 | Ориентиране <i>Orientation</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3.3 | Управление на полета (полетен дневник, рутинни проверки, в т.ч. проверка на горивото, системите и обледенение) <i>Flight management (flight log, routine checks, including fuel, systems and icing)</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3.4 | Настройка на висотомера, изпълнение на указанията на РВД и процедури за радиовръзка <i>Altimeter setting, ATC-liaison compliance, R/T-procedures</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 4а. Долитане до планинска площадка/ледник <i>Section 4a. Arrival at mountain landing site/glacier</i> | | | | | |
| 4.1 | Наблюдение на препятствия на земята <i>Observation of obstacles on the ground</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4.2 | Оценка на мястото за кацане <i>Evaluation of the landing site</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4.3 | Оценка на снежната покривка (само при проверки на ски) <i>Estimation of the snow nature (for check on skis only)</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4.4 | Определяне на ориентирите за кацането <i>Definition of the references for the landing</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 4б. Кацане на планинска площадка/ледник <i>Section 4b. Landing on mountain landing site/glacier</i> | | | | | |
| 4.5 | Заход и кацане (Необходими са минимум 6 захода и кацания) <i>Approach and landing (Minimum of 6 approaches and landings required)</i> | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 1 ^{ви} Подход и кацане <i>1st Approach and landing</i> | place/site: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 2 ^{ри} Подход и кацане <i>2nd Approach and landing</i> | place/site: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

| | | | | | | |
|---|---|-------------|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | 3 th Подход и кацане <i>3rd Approach and landing</i> | place/site: | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 4 th Подход и кацане <i>4th Approach and landing</i> | place/site: | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 5 th Подход и кацане <i>5th Approach and landing</i> | place/site: | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 6 th Подход и кацане <i>6th Approach and landing</i> | place/site: | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4.6 | Паркиране и осигуряване на ВС <i>Parking/securing of the aircraft</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4.7 | Поддържане на връзка с РВД - изпълнение на указания и процедури за радиовръзка <i>ATC compliance and R/T procedures</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 5. Излитане от планинска площадка/ледник <i>Section 5. Take-off from mountain landing site/glacier</i> | | | | | | |
| 5.1 | Проверки за безопасност преди излитане <i>Safety checks before take-off</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 5.2 | Контрол на направлението при излитане <i>Control of runway axis during take-off</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 5.3 | Избор и използване на визуални ориентирни при излитане <i>Choice and use of visual references for the take-off axis</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 5.4 | Поддържане на връзка с РВД - изпълнение на указания и процедури за радиовръзка <i>ATC compliance and R/T procedures</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Раздел 6. Необичайни и аварийни процедури <i>Section 6. Abnormal & emergency procedures</i> | | | | | | |
| 6.1 | Симулирана загуба на мощност при планинско излитане и отлитане <i>Simulated power loss during mountain take-off and departure</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 6.2 | Симулирана загуба на мощност при планинско долитане и кацане <i>Simulated power loss during mountain approach and landing</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 6.3 | Симулирани аварийни ситуации: Неизправности на системите, Неизправности на скиите (само при проверки на ски) <i>Simulated emergencies: Systems malfunctions, Ski malfunction (for check on skis only)</i> | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

| EXAMINERS REPORT and DECLARATION | | | | | | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|--|--------------------------|--|--------------------------|---------|--------------------------|
| ОБЩА ОЦЕНКА <i>FINAL RESULT</i> | УСПЕШНО <i>PASSED</i> | <input type="checkbox"/> | НЕУСПЕШНО <i>FAILED</i> | <input type="checkbox"/> | ЧАСТИЧНО ПРЕМИНАЛ <i>PARTIAL PASS</i> | <input type="checkbox"/> | | | | |
| Забележки / Remarks: | | | | | | | | | | |
| FCL.1030(a)(1): Гарантирам, че комуникацията с кандидата може да бъде установена без езикови бариери. <i>I have ensured that communication with the applicant can be established without language barriers.</i> | | | | | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> | | |
| FCL.1030(a)(2): Проверих, че кандидатът отговаря на всички изисквания за квалификация, обучение и опит, посочени в част FCL, за издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на свидетелството за правоспособност, квалификацията или сертификата, за които се провежда проверката на уменията, проверката на професионалната подготовка или оценката на компетентността. <i>I have verified that the applicant complies with all the qualification, training and experience requirements in Part-FCL for the issue, revalidation or renewal of the licence, rating or certificate for which the skill test, proficiency check or assessment of competence is taken.</i> | | | | | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> | | |
| FCL.1030(a)(3): Уведомих кандидата за последствията от предоставянето на непълна, неточна или невярна информация, свързана с неговото обучение и летателен опит. <i>I have made the applicant aware of the consequences of providing incomplete, inaccurate or false information related to their training and flight experience.</i> | | | | | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> | | |
| FCL.1030(b)(1): Уведомих кандидатът за резултатите от проверката. <i>I have informed the applicant of the result of the test.</i> | | | | | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> | | |
| FCL.1030(b)(1): В случай на частично преминаване или неуспешен резултат: Уведомих кандидатът, че не може да упражнява правата по квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката и подробно му обясних за необходимостта от допълнително обучение и за правото му да обжалва. <i>In the event of a partial pass or fail: I have informed the applicant that he/she may not exercise the privileges of the rating until a full pass has been obtained and detailed any further training requirement and explain the applicant's right of appeal.</i> | | | | | N/A | <input type="checkbox"/> | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> |
| FCL.1030(b)(2): В случай на успешно преминаване на проверка на професионалната подготовка за потвърждаване на валидността, вписах в свидетелството за правоспособност новата дата на валидността на квалификацията. <i>In the event of a pass in a proficiency check for revalidation I endorsed the applicant's licence with the new expiry date of the rating.</i> | | | | | Настояща дата на изтичане на квалификацията / Expiry date of current rating: | | Нова дата на валидност на квалификацията / New rating valid until: | | | |
| FCL.1030(b)(3): Предоставих на кандидата подписан доклад на проверката на уменията или проверката на професионалната подготовка. | | | | | ДА/ YES | <input type="checkbox"/> | НЕ / NO | <input type="checkbox"/> | | |

| | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| <i>I have provided the applicant with a signed report of the skill test or proficiency check.</i> | | |
| FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че са извършени всички необходими маневри и упражнения. Ако даден елемент е бил неуспешен, ще отразя причините за тази оценка. <i>I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed. If an item has been failed, I shall record the reasons for this assessment.</i> | ДА/ YES <input type="checkbox"/> | НЕ / NO <input type="checkbox"/> |
| FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че теоретичните знания на кандидата са потвърдени чрез устен изпит (ако е приложимо) <i>I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal theoretical knowledge examination (where applicable).</i> | ДА/ YES <input type="checkbox"/> | НЕ / NO <input type="checkbox"/> |

ADITIONAL DECLARATION FOR NON-BG CAA examiners:

I hereby declare that I,....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version of the Examiner Differences Document.

| | | | |
|---|--|---|--|
| Date..... | | Signature..... | |
| Номер на разрешителното на проверяващия (ако е приложимо) <i>Examiner's certificate number (if applicable)</i> | | Вид и номер на свидетелството за правоспособност на проверяващия <i>Type and number of licence</i> | |
| Име на проверяващия (с главни букви) <i>Name(s) of examiner (in capital letter)</i> | | Подпис на проверяващия <i>Signature of examiner</i> | |

Декларация на кандидата/Applicant's declaration:

| | |
|---|---|
| С настоящата декларирам, че: <i>I hereby declare:</i> | |
| Съгласно Закона за защита на личните данни декларирам, че съм съгласен личните ми данни да бъдат използвани от ГДГВА при изпълнение на служебните задължения от страна на служителите на администрацията. <i>According to the Personal Data Protection Law, I hereby declare that I agree my personal data to be used by DG CAA in the process of performing their professional duties as state officials.</i> | |
| В случай на частично преминаване или неуспешен резултат, не мога да упражнявам правата произтичащи от квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката. <i>In case of partial passing or failed attempt, I shall not exercise the rights arising from the qualification until the successful completion of the check/test.</i> | |
| Цялата информация, дадена в тази форма, е пълна и вярна и съм запознат с резултата от проверката на уменията, проверка на професионалната подготовка или оценка на компетентността и нямам възражения. <i>That the information provided on this form is correct and I have been informed of the result of the skill test or proficiency check and have no objections.</i> | |
| В случай на частично преминаване или неуспешно: <i>In the event of a partial pass or fail:</i> | съгласен <input type="checkbox"/> <i>I agree</i> не съм съгласен <input type="checkbox"/> <i>disagree</i> N/A <input type="checkbox"/> за повторно разглеждане със същия проверяващ. <input type="checkbox"/> <i>for re-examination with the same examiner.</i> |
| Подпис на кандидата <i>Signature of applicant</i> | Дата <i>Date</i> |

Оригиналът на този протокол трябва да бъде предоставен на компетентният орган на кандидата. Копия на този протокол трябва да бъдат предоставени на/ *Original of this form must be submitted to the applicant's competent authority. Copies of the report must be submitted to:*

- ✓ Кандидатът/ *The applicant;*
- ✓ На проверяващия/ *The examiner;*
- ✓ На компетентният орган на проверяващия (ако е различен от този на кандидата)/ *The examiner's competent authority (if different).*

Съгласно чл.17 ал.2 от Наредба № 39 от 23 април 2015г., срокът за предоставяне на „Отчетна форма на проверяващ“ след извършване на проверка на уменията (Skill Test), проверка на професионалните умения (LPC) и/или оценка на компетентността (AoC) е не по-късно от 15 дни след извършване на проверката.

Pursuant to Article 17, paragraph 2 of National Ordinance № 39 of 23 April 2015, the deadline for submitting a "Examiner's check return form" after performing a Skill Test, LPC and / or an Assessment of Competence (AoC) shall not be later than 15 days after the test/check/assessment.

Забележка: Не е необходимо да разпечатвате указанията, описани по-долу, но сте длъжни да се запознаете с тях.
Note: It is not necessary to print the instructions below but you are obligated to familiarize with them.

УКАЗАНИЯ

Общи положения *General*

1. Кандидатите за проверка на уменията трябва да са завършили обучение на същия клас/тип въздухоплавателно средство, което ще се използва при проверката.
1. Applicants for a skill test shall have received instruction in the same class or type of aircraft to be used in the test/check.
2. При неуспешно преминаване на всички части на проверката от 2 опита се изисква допълнително обучение.
2. Failure to achieve a pass in all sections of the test in two attempts will require further training.
3. По време на проверката на професионалната подготовка проверяващият трябва да се увери, че притежателите на квалификацията за клас или тип поддържат адекватно ниво на теоретични познания.
3. During the proficiency check, the examiner shall verify that holders of the class or type rating maintain an adequate level of theoretical knowledge.
4. В случай че кандидатите решат да прекратят проверката на уменията по причини, които проверяващият е преценил като несъществени, те трябва да преминат отново през цялата проверка на уменията. В случай че проверката е прекратена по причини, които проверяващият е преценил като съществени, при следващ полет обект на проверката трябва да бъдат само непроверените раздели.
4. Should applicants choose to terminate a skill test for reasons considered inadequate by the examiner, they shall retake the entire skill test. If the test is terminated for reasons considered adequate by the examiner, only those sections not completed shall be tested in a further flight.
5. По преценка на проверяващия, кандидатите може да повторят маневра или процедура от проверката само веднъж. Проверяващият може да прекрати проверката на всеки етап, в случай че бъде направена преценка, че способностите за пилотиране, показани от кандидатите, налагат изцяло нова проверка.
5. At the discretion of the examiner, any manoeuvre or procedure of the test may be repeated once by the applicants. The examiner may stop the test at any stage if it is considered that the applicants' demonstration of flying skill requires a complete retest.
6. От кандидатите се изисква да пилотират въздухоплавателното средство от място, на което могат да бъдат изпълнявани функциите съответно на командир на полет или на втори пилот. В условията на еднопилотна експлоатация проверката се извършва все едно не присъства друг член на екипажа.
6. Applicants shall be required to fly the aircraft from a position where the PIC or co-pilot functions, as relevant, can be performed. Under single-pilot conditions, the test shall be performed as if there was no other crew member present.
7. Проверяващият не трябва да взема участие в управлението на въздухоплавателното средство, освен когато е необходима намеса от съображения за безопасност или да се избегне неприемливо забавяне на други ВС.
7. The examiner shall take no part in the operation of the aircraft except where intervention is necessary in the interests of safety or to avoid unacceptable delay to other traffic.